

Glosario de la
Esgrima Común Española

Compilado por
Tim Rivera

Nota: Este trata de los términos del estilo antiguo de la esgrima de España y Portugal desde el siglo XV hasta el XVIII.

Copyright 2013 by Tim Rivera. Subject to Fair Use in the Copyright Act of the United States of America.

Users may, without further permission, display, save, and print this work for personal, non commercial use, provided that the copyright notice is not severed from the work. Libraries may store this material and non-commercially redistribute it to their patrons in electronic or printed form for personal, non-commercial use, provided that the copyright notice is not severed from the work.

Abrirse (véase Llamar)

Acometimiento al rostro

Una estocada a la cara.

Fuente:

- Contradicción 9 en Cien Conclusiones (Pacheco).

Acometimiento para cuchillada

Una cuchillada recia y furiosa.

Fuente:

- Descrito en Libro de las Grandezas (Pacheco 100r).

Arcada (véase Enarcada)

Arrebatarse y tajo

Golpe a la espada por debajo y dentro, con un tajo siguiente.

Fuentes:

- Octava treta vulgar de Carranza, pero no descrita, solamente nombrada (117v).
- Godinho menciona *arebater* (57v), pero no lo describe.
- Descrito en Libro de las Grandezas (Pacheco 107r).
- Contradicción 3 en Cien Conclusiones (Pacheco).
- Figueiredo menciona *arreatados* (33v).
- Pacheco dice que a veces el tajo se dado a las piernas (Nueva Ciencia 646).
- Treta vulgar 19 en Nueva Ciencia (Pacheco 630) y Cruzado (86).
- Listado como treta vulgar 9 en Principios, pero descrito como treta vulgar 10, que dice que lo usan cuando van a herirse con el angulo recto (Mendoza 79, 88).

Origen: No dado, aunque Pacheco dice que tiene larga costumbre (Libro de las Grandezas 109v).

Relaciones: La descripción de romper de tajo de Godinho es semejante a arrebatarse y tajo, pero defensiva – cf. Romper

Arrojarsela sobre la espada

Arrojarse la capa sobre la espada, por dentro o fuera.

Fuentes:

- Pacheco dice que Jaime Pons lo menciona (Nueva Ciencia 666).
- Descrito en Nueva Ciencia (Pacheco 666) y Cruzado (134).

Aspa

(Sin descripción.)

Fuente:

- Manuscrito da Espada (186v-187r, 192r-v, 194v-195v, 197v, 198v, 202r-v).

Atravesando mi espada por mis pechos (véase Cruzar la espada delante del pecho)

Balanzada

Contra el ataque del contrario, inclinarse al izquierdo y herir con estocada mientras que corriendo hasta pasar el otro lado del contrario.

Fuente:

- Godinho la describe (49r) y se refiere a ésta mucho.

Relaciones: Pacheco describe la misma, pero ofensiva - cf. Zambullida

Bolver la mano (véase Enarcada)

Botonazo

Después de una ganancia, estocada a la cara agregada a la espada. Si repararse, revés al brazo.

Fuentes:

- Contradicción 24 en la versión Historia de Cien Conclusiones (Pacheco).
- Treta vulgar 3 en Nueva Ciencia (Pacheco 586), Principios (Mendoza 83), y Cruzado (5).

Origen: Pacheco dice que es la hermana de cornada (Nueva Ciencia 586) - cf. Cornada

Relaciones: Aunque sin nombre, Godinho avisa que una estocada a los ojos sigue una ganancia si el contrario consiente. Con la misma frecuencia, avisa la estocada si el contrario va a librar de la ganancia - cf. Ganar

Brazal

(También: brazalete, meter el brazo)

Deteniendo la espada contraria con el brazo izquierdo. Pacheco da tres maneras en su Libro de las Grandezas:

1. Tentar, coger la espada con el brazo, y estocada de puño
2. Cruzada por fuera, coger la espada con el brazo, y estocada de puño
3. Tentar, y cuando el contrario dar mandoble, reparar con el brazo

Fuentes:

- Mencionado por Carranza como reparar con el brazo (119v).
- Godinho dice que brazal no es seguro y no tiene lugar en el juego de la espada sola (19r). En su libro de la capa, avisa dar la capa en la manera de brazal después de un reparo (127r).
- Tercera afamada treta vulgar en Libro de las Grandezas (Pacheco 122v).
- Contradicción 8 en Cien Conclusiones (Pacheco).
- Se hace también con daga, broquel, rodela, y capa (Pacheco, Modo Facil 46).
- Figueiredo dice que se hace comúnmente con espadas negras en Castilla (45r).
- Treta vulgar 21 en Nueva Ciencia (Pacheco 638) y Cruzado (94).
- Listado como treta vulgar 15 en Principios, pero descrito como treta vulgar 16 como tomando la espada por fuera (Mendoza 80, 91).
- Mencionado por Texedo (19).

Origen: Presumada antigua, el origen exacto perdido a tiempo (Pacheco, Nueva Ciencia 638).

Relaciones: Figueiredo lo iguala con manotada (45r) – cf. Manotada

Brazalete (véase Brazal)

Campuzana (véase Zambullida)

Canillazo

(También: cuchillada a las piernas, espinillazo, desjarretadera, corvazo)

Una cuchillada a la pierna. Descrita de tres maneras por Pacheco en Nueva Ciencia:

1. Ganancia y estocada, luego un paso y tajo a la pierna
2. Arrebatarse por dentro y tajo a la pierna
3. Arrebatarse por fuera y revés a la pierna

Fuentes:

- Pacheco cita Jaime Pons como decir que todas las cuchilladas deben tirarse a las piernas cuando armado con un broquel (Nueva Ciencia 670).
- En la primera manera, Godinho avisa dar tajo a las espinillas después de ganar una estocada por fuera (136v). La segunda se menciona en el libro de rodela como romper de tajo a las piernas (69v, 73v), y la tercera manera se avisa como romper de revés a las piernas contra una estocada (30r).
- Godinho avisa generalmente una cuchillada a las piernas mientras que retirarse, pero contra izquierdos, se avisa atacar derecho a las piernas con un tajo (64v, 66r). Dice que con las armas dobles, todos son mejores por debajo (80r), y avisa muchas cuchilladas bajas, algunas a las espinillas expresamente (73r, 77v, 105).
- Contradicción 15 en Cien Conclusiones (Pacheco) es la cuchillada a las piernas.
- Mencionado en Modo Fácil (Pacheco 66).
- Treta vulgar 22 en Nueva Ciencia (Pacheco 640) y Cruzado (95). Las dos ultimadas se llaman espinillazo en las tretas vulgares de espada y daga en Nueva Ciencia (Pacheco 660) y Cruzado (128). También se llama espinillazo con la broquel o rodela en las mismas obras (Pacheco 670; Cruzado 137).
- Pacheco dice que los españoles lo hacen (Nueva Ciencia 192).
- Un revés a la parte posterior de la pierna se llama corvazo por Arias de Porres (116, 141).
- Hecha por Viedma con un broquel (53v), y con espada sola él da un revés a las piernas (47v).
- Listado como treta vulgar 16 en Principios, pero descrito como treta vulgar 17 (Mendoza 80, 92).
- Mencionada como revés a la pierna por Texedo (33).

Cintas

Pasar la espada de un lado a otro.

Fuentes:

- Contradicción 24 en la versión Nacional de Cien Conclusiones (Pacheco) es culebrear, junto con medias cintas.
- Mendoza describe cintas como pasar la espada de un lado a otro (Principios 77; Resumen 18v).

Relaciones: Otro posible nombre – cf. Citaciones, Culebrear, Librar

Citaciones

(También: citações, sombras, tortuosa, linha tortuosa)

Pasando la punta de la espada de un lado al otro por debajo de la guarnición del contrario en continuo movimiento.

Fuentes:

- Mencionados en Engaño como tortuosa sin descripción (Pacheco 137).
- Descritos por Viedma como citasiones (7v, 16v).
- Manuscrito da Espada usa citações junto con sombras (198v-199r), y dice que linha tortuosa es lo mismo (199v).

Relaciones: Mencionados junto con puntas Andaluzes por Viedma (16v, 60v), y la descripción es semejante a otras - cf. Cintas, Culebrear, Librar, Puntas Andaluzes

Cobertera (véase Empanada)

Codazo

(También: tajo y reves al brazo, cortacodo)

Un tajo o reves al codo, antebrazo, o muñeca.

Fuentes:

- Godinho avisa mucho defenderse un ataque con un tajo o reves al codo o brazo, llamándolo codazo una vez (42v).
- Pacheco menciona que las vulgares dan un golpe al codo (Libro de las Grandezas 48r).
- Contradicción 14 en Cien Conclusiones (Pacheco) es el tajo y reves al brazo.
- Mencionado en Modo Facil (Pacheco 66).
- Treta vulgar 20 en Nueva Ciencia (Pacheco 635) y Cruzado (91), que dice que a veces se hace con arrebatat.
- Mencionado por Viedma con un artificio para entrenarlo (60v).
- Listado como treta vulgar en Principios, pero descrito como treta vulgar 15 (Mendoza 80, 90).

Origen: Desconocido, según Pacheco (Nueva Ciencia 635).

Colear (véase Culebrear)

Contra infieles (véase Zambullida)

Convidar (véase Llamar)

Cornada

Estocada ascendente por recoger el brazo, que a veces dar lugar a un reves al brazo.

Fuentes:

- Contradicción 19 en la versión Nacional de Cien Conclusiones (Pacheco).

- Contradicción 25 en la versión Historia de Cien Conclusiones (Pacheco).
- Treta vulgar 2 en Nueva Ciencia (Pacheco 585) y Cruzado (4).
- Treta vulgar 4 en Principios (Mendoza 84).
- Mencionada por Rada con broquel (498).

Origen: Reformación moderna de estocada de puño(Pacheco, Nueva Ciencia 585).

Cortacodo (véase Codazo)

Corvazo (véase Canillazo)

Crespa (véase Puerta de hierro)

Cruzar la espada delante del pecho

(También: atravesando mi espada por mis pechos)

La espada delante del cuerpo, la punta cerca del brazo izquierdo.

Fuentes:

- Descrito en Libro de las Grandezas (Pacheco 93).
- Mencionado por Viedma (31v).
- Mencionado en Manuscrito da Espada como atravesando a minha espada por meos peitos (192v).

Relaciones: Viedma dice que es la posición después de un tajo para llamar – cf. Llamar

Cuchillada a las piernas (véase Canillazo)

Culebrear

(También: colear)

(Sin descripción.)

Fuentes:

- Contradicción 24 en la versión Nacional de Cien Conclusiones (Pacheco) es culebrear, junto con medias cintas.
- Figueiredo menciona colear junto con librar (28, 28v, 89v).

Relaciones: Otro posible nombre – cf. Cintas, Librar

Curiosa

Atajo por dentro, daga por dentro, golpe a la vertical o colateral derecha.

Fuente:

- Mencionada como una treta de los Añasquinos con espada y daga por Tamariz (190).

Relaciones: Otro posible nombre – cf. Encomendada

Dar la ocasion (véase Llamar)

Defendida

Estocada a la cara por dentro, recoger el brazo, entrar, y otra estocada.

Fuentes:

- Contradicción 23 en la versión Nacional de Cien Conclusiones (Pacheco).
- Treta vulgar 30 en Nueva Ciencia (Pacheco 652) y Cruzado (109).

Relaciones: Igualada con la zambullida por Pacheco en la versión Nacional de Cien Conclusiones – cf. Zambullida

Derribarse (véase Quiebro)

Desfallecer la espada (véase Remeson)

Desjarretadera (véase Canillazo)

Desplante (véase Quiebro)

Diciplina

(También: reducida)

Legarse muy cerca del contrario y ejecutar reveses y tajos a la cabeza.

Fuentes:

- Contradicción 29 en la versión Historia de Cien Conclusiones (Pacheco).
- Mencionada en Manuscrito da Espada (188r).

Embeber

(También: embebida)

Tomar la espada por dos manos, el brazo derecho doblado, estocar.

Fuentes:

- Figueiredo menciona embeber (23r).
- Cruzado describe una treta que se llama embebida (34, 85, 107).

Relaciones: Godinho describe una estocada con ambas manos en la espada (29v), Manuscrito da Espada describe una estocada con ambas manos en la espada como un modo de herir vulgar (201v), y Cruzado lo menciona cuando tratar de la torneada (34) – cf. Encrucijada, Torneada

Empanada

(También: cobertera)

Estocada uñas abajo por dentro, cargar por fuera con la daga, la capa, el broquel, o la rodela. Se puede hacer contra desvío o ganancia.

Fuentes:

- Treta vulgar 2 de espada y daga en Nueva Ciencia (Pacheco 658) y Cruzado (124).
- Rada la menciona (484, 486).

Relaciones: Cruzado dice que es la misma que la encadenada (114) – cf. Encadenada

Enarcada

(También: bolver la mano, arcada)

Volver la mano uñas abajo, curvar el brazo para estocar, evitar un desvío, una ganancia, o un atajo.

Fuentes:

- Descrita extensamente por Godinho como bolver la mano.
- Contradicción 22 en la versión Nacional de Cien Conclusiones (Pacheco).
- Contradicción 20 en la versión Historia de Cien Conclusiones (Pacheco) es la de espada y daga, y contradicción 21 es la de espada sola.
- Treta vulgar 8 en Nueva Ciencia (Pacheco 594), Principios (Mendoza 79), y Cruzado (23), aunque descrita en Principios como treta vulgar 9 (Mendoza 87).
- Viedma la hace, cautivando la gavilán por la mano, daga, o broquel (51r, 54v).
- Mencionada como una treta de los Añasquinos con espada y daga por Tamariz, poniendo la daga entre las espadas (187).
- Descrita en Manuscrito da Espada (187r) como arcada y contra un atajo que no trae los tres requisitos (190r).

Origen: Muy antigua, según Pacheco (Nueva Ciencia 594).

Encadenada

Estocada uñas arriba por fuera, la daga por dentro. Cruzado describe una segunda manera de estocada por dentro después de una ganancia, con la daga por fuera. describe también otra tercera manera que llama la encadenada superior, que es por la parte de afuera, la daga por dentro. Con la espada sola, estocada por fuera, usar la gavilán superior en lugar de la daga, o se puede hacer por encima de la espada, valerse la gavilán inferior.

Fuentes:

- Godinho valerse la primera manera extensamente.
- Contradicción 20 en la versión Nacional de Cien Conclusiones (Pacheco) menciona que siempre se hace con la espada y daga.
- La versión espada sola es treta vulgar 7 en Nueva Ciencia (Pacheco 593), Principios (Mendoza 86), y Cruzado (15).
- Treta vulgar 1 de espada y daga en Nueva Ciencia (Pacheco 656) y Cruzado (112).
- Mencionada como una treta de los Añasquinos con espada y daga por Tamariz, que llama la primera la encadenada inferior (186) y la tercera de Cruzado la encadenada superior (189).

Origen: No dado para espada y daga, moderno para espada sola (Pacheco, Nueva Ciencia 593).

Relaciones: Cruzado la iguala con la empanada (114), y Mendoza iguala la versión de espada sola con la engavilánada (Principios 86) – cf. Empanada, Engavilánada

Encapar al enemigo

Arrojarse la capa a los ojos, herir antes de desembarazarse.

Fuentes:

- Pacheco dice que Jaime Pons lo menciona (Nueva Ciencia 666).

- Descrito en Nueva Ciencia (Pacheco 666) y Cruzado (134).

Encaracolada

(Sin descripción.)

Fuente:

- Contradicción 21 en la versión Nacional de Cien Conclusiones (Pacheco).

Encomendada

Detener la espada contraria con la daga, la capa, el broquel, o la rodela por dentro después de una ganancia o un reparo, para herir con la espada.

Fuentes:

- Godinho hace este movimiento, pero nunca se refiere como la encomendada.
- Figueiredo la menciona (22v).
- Treta vulgar 5 de espada y daga en Nueva Ciencia (Pacheco 663) y Cruzado (131).
- Mencionada como una treta de los Añasquinos con espada y daga por Tamariz (188).

Origen: Nombre nuevo para una treta antigua (Pacheco, Nueva Ciencia 663).

Encrucijada

Tomando la espada por de fuera y con ambas manos para herir de estocada en los pechos por encima de la espada contraria.

Fuente:

- Contradicción 28 en la versión Historia de Cien Conclusiones (Pacheco).

Relaciones: Godinho describe una estocada con ambas manos en la espada (29v), y Manuscrito da Espada describe una estocada con ambas manos en la espada como un modo de herir vulgar (201v) – cf. Embeber, Torneada

Engañar (véase Llamar)

Engavilanada

Uñas arriba, poner la guarnición sobre la punta de la espada contraria, volver uñas abajo, usar la gavián inferior para mover la punta contraria afuera, luego estocada.

Fuentes:

- Contradicción 23 en la versión Historia de Cien Conclusiones (Pacheco).
- Treta vulgar 9 en Nueva Ciencia (Pacheco 596) y Cruzado (29).
- Listada como treta vulgar 23 en Principios, pero descrita como parte de treta vulgar 7 (Mendoza 81, 86).

Origen: Moderna, y no está en el catálogo de cualquier autor (Pacheco, Nueva Ciencia 596).

Relaciones: Mendoza la iguala con la encadenada de espada sola (Principios 86) – cf. Encadenada

Escampavita

(También: pie de roda [rueda], librar el cuerpo, escapar el cuerpo, passo de roda) Pasar el pie izquierdo a la derecha y atrás del pie derecho, volver a la izquierda, muchas veces con una estocada.

Fuentes:

- Godinho la llama *pie de roda* (37v, 42r).
- Mencionada en Modo Facil (Pacheco 66).
- Figueiredo menciona *passo de roda* (20v-1v, 81v).
- Pacheco dice que hacen la nación italiana y la francesa grande aprecio (Advertencias 88).
- Treta vulgar 28 en Nueva Ciencia (Pacheco 648) y Cruzado (101).
- Treta vulgar 21 en Principios (Mendoza 96).

Origen: Natural de Italia (Pacheco, Nueva Ciencia 648).

Escapar el cuerpo (véase Escampavita)

Espinillazo (véase Canillazo)

Espiral

(Sin descripción.)

Fuente:

- Mencionada en Engaño (Pacheco 136v).

Estocada a la mano

Estocada a la mano de la espada.

Fuentes:

- Pacheco dice que entre los autores, solo Pedro de la Torre la menciona y

- aprueba (Nueva Ciencia 592).
- Godinho la menciona como contrar tajo y revés (22r, 46r), y también contra enemigo afirmado (32v).
 - Mencionada en Modo Fácil (Pacheco 66).
 - Figueiredo dice que se puede herir sin reparo contra ella (64v).
 - Pacheco dice que se puede hacer fácilmente en medio de proporción y es treta establecida en esgrima común (Nueva Ciencia 246).
 - Treta vulgar 6 en Nueva Ciencia (Pacheco 591), Principios (Mendoza 85), y Cruzado (14).
 - Mendoza dice que el diestro está seguro en medio de proporción, por las puntas llegan a los pomos, y por eso se necesita hacer movimiento atrás (Principios 86).

Origen: Pacheco dice que es una inmemorial tradición (Nueva Ciencia 592).

Relaciones: Pacheco dice que es especie de estocada de puño (Nueva Ciencia 591) – cf. Estocada de puño

Estocada de puño

(También: punta de punho, punta de aremeso)

Estocar por alargar el brazo, con o sin recogerlo primeramente.

Fuentes:

- Pacheco dice que Pedro de la Torre dice que no se hace movimiento hacia atrás, porque se pierde tiempo (Nueva Ciencia 583).
- Mencionada por Carranza como sexta lección vulgar, con la rodela, se hace uñas arriba (81v).
- Mencionada por Carranza como séptima secta vulgar, con la daga (86r).
- Carranza describe la cuarta treta vulgar como tentar y golpe del puño (116v), que cita Pacheco como estocada de puño (Libro de las Grandezas 105v).
- Godino la menciona con una capa (126v), y con dos espadas la llama punta de punho, donde la iguala con punta de aremeso (83v), que es un término que él usa una vez en el libro de espada sola (47v).
- Pacheco dice que se hace con todas las estocadas en la destreza ordinaria (Libro de las Grandezas 105r).
- Contradicción 13 en Cien Conclusiones (Pacheco).
- Figueiredo dice que siempre es la intención de los de espada larga (35r), y son muy provechosas con el broquel darse sucesivamente (45r).
- Primera treta vulgar en Nueva Ciencia (Pacheco 583) y Cruzado (1).
- Treta vulgar 2 en Principios, que dice que se hace uñas abajo (Mendoza 82-3).
- Hecho muchas veces en Manuscrito da Espada (186r-v, 190r, 192r-v, 193v, 194v-195v, 198v, 203r, 204r-v), una como estocada de punho de repiacabello (192r).
- Mencionada por Rada con un broquel (496, 498).

Final

Hacer la espada un semicírculo sinistrorso, estocada por dentro, debajo de la espada contraria.

Fuentes:

- Contradicción 27 en la versión Historia de Cien Conclusiones (Pacheco).
- Treta vulgar 15 en Nueva Ciencia (Pacheco 614) y Cruzado (47).

Ganar

(También: ganancia, reganancia)

Poner la espada encima de la contraria por dentro. Pacheco y Cruzado diferencian entre ganancia sin contacto y reganancia con contacto, pero otros autores siempre describir el ganar con contacto.

Fuentes:

- Godinho la avisa frecuentemente, definiendo ganar como la espada llegar hasta apoderarse hasta el medio de la espada del contrario (18r).
- Se menciona en Libro de las Grandezas que los Turcos no usan la ganancia (Pacheco 233r).
- Contradicción 2 en Cien Conclusiones (Pacheco) es ganancia y reganancia.
- Figueiredo iguala el ganar con el atajo, o por lo menos que ganar es una parte del atajo (18v, 32v, 83v).
- Treta vulgar 17 en Nueva Ciencia (Pacheco 621) y Cruzado (55) es ganancia y reganancia.
- Ganancia está listada como treta vulgar 13 en Principios, pero descrita como treta vulgar 14 (Mendoza 80, 90).

Origen: Conocido y hecho por todos, por tan dilatado tiempo, casi está convertido en naturaleza (Pacheco, Nueva Ciencia 621).

Garatusa

Movimiento circular de la hoja – por dentro, hacer un semicírculo sinistrorso y cargar la espada contraria a la derecha, luego salir por estocada alta. Lo mismo por fuera, sino hacer un semicírculo dextrorso y cargar a la izquierda.

Fuentes:

- Mencionada por Carranza como parte de la mas estimada secta vulgar (101v).
- Godinho llama la de dentro la garatuja (17v, 33r).
- Contradicción 6 en Cien Conclusiones (Pacheco).
- Treta vulgar 16 en Nueva Ciencia (Pacheco 616) y Cruzado (49).
- Listada como treta vulgar 12 en Principios, pero descrita como treta vulgar 13 (Mendoza 80, 89).

Origen: Pacheco dice que nace de “nuestras regiones,” aunque muchos afirman que es hija de su entendimiento (Nueva Ciencia 616).

Relaciones: Godinho dice que también conocido por el nombre parafusando (33r).

Mendoza la describe como la remeson, sino procurar divertir la espada a uno de los lados (Principios 89) – cf. Parafusada, Remeson

Golpe a la espada

Golpear la espada contraria con tajo o revers para derribarse de la mano.

Fuentes:

- Pacheco dice que Jaime Pons fue el primero (Nueva Ciencia 599).
- Carranza describe parte de la tercera treta vulgar como dar un golpe para derribarle la espada (115v).
- Descrito en Libro de las Grandezas (Pacheco 112r).
- Contradicción 5 en Cien Conclusiones (Pacheco).
- Treta vulgar 12 en Nueva Ciencia (Pacheco 599) y Cruzado (34).

Relaciones: Pacheco dice que el remeson es enmendada por los modernos, en otro tiempo era dar un golpe a la espada (Nueva Ciencia 599) – cf. Remeson

Herir en el pie derecho

Golpe al pie.

Fuentes:

- Godinho menciona un tajo al pie (50r).
- Primera afamada treta vulgar en Libro de las Grandezas (Pacheco 121r).

Imaginada (véase Puerta de hierro)

Incitar (véase Llamar)

Invitar (véase Llamar)

Infernal (véase Zambullida)

Irremediable

Pacheco describe ganancia, estocada a la cara que deje la espada contraria libre, en Nueva Ciencia. Mendoza describe atacar la cara para invitar el reparo, luego tomar la espada por el medio con la mano izquierda para herir, en Principios.

Fuentes:

- Mencionado en Modo Facil (Pacheco 66).
- Treta vulgar 29 en Nueva Ciencia (Pacheco 650) y Cruzado (102).
- Listado como treta vulgar 22 en Principios, pero descrito como treta vulgar 23 (Mendoza 81, 99).

Librar

Evitar la arma contraria cuando él intenta ganar o deshacer la herida.

Fuentes:

- Godinho lo avisa frecuentemente, lo definiendo muchas veces (17v, 36).

- Figueiredo lo menciona (28, 28v, 89v).
- Mencionado en Manuscrito da Espada (197r).

Relaciones Figueiredo siempre menciona colear junto con librar – cf. Culebrear

Librar el cuerpo (véase Escampavita)

Lllamar

(También: incitar, dar la ocasion, provocar, engañar, abrirse, convidar, invitar)

Descubrir alguna parte del cuerpo, o tirar un tajo o reves, con intento de invitar un ataque.

Fuentes:

- Pacheco dice que Francisco Román trató de incitar o llamar al contrario, pero Jaime Pons fue el primero que escribió sobre la treta (Nueva Ciencia 605).
- Godinho describe tirar tajos falsos o perdidos (50v, 65v). También describe frecuentemente posturas en que descubrirse el cuerpo, y contras de las estocadas que el contrario tira.
- Descrito en Libro de las Grandezas, solamente con un tajo (Pacheco 97r).
- Contradicción 4 en Cien Conclusiones (Pacheco).
- Treta vulgar 13 en Nueva Ciencia (Pacheco 605) y Cruzado (39).
- Mencionado por Viedma como un tajo que pone la espada cruzada al pecho (31v).
- Listado como treta vulgar 11 en Principios, pero descrito como treta vulgar 12 (Mendoza 80, 89).
- Mendoza lo describe como poner la espada baja en uno de los extremos (Principios 89).
- Mencionado en Manuscrito da Espada como invitar o convidar (186r, 187r, 192v).
- Rada lo menciona como la treta de la décima postura de espada y daga (493).

Relaciones: Mendoza junta llamar con quiebro (Principios 89). Godinho trata de tretas como abrirse al contrario (53v) – cf. Quiebro, Treta

Manoplado (véase Manotada)

Manotada

(También: manoplado, manotear)

Desvío del espada con la mano.

Fuentes:

- Treta vulgar 2 en Carranza (119).
- Godinho la llama manoplado, como defensa contra una estocada (54r).
- Segunda afamada treta vulgar en Libro de las Grandezas (Pacheco 121v).

- Contradicción 17 en Cien Conclusiones (Pacheco) trata de cuatro maneras: arriba, abajo, un lado y otro.
- Pacheco trata de dos maneras: rodeo se hace por dentro a fuera, y bofeton se hace por fuera a dentro. También cita Carranza fol. 119, diciendo que él no trata de la distinción (Nueva Ciencia 590).
- Treta vulgar 5 en Nueva Ciencia (Pacheco 590) y Cruzado (12).
- Dado como manotear cuando se hace con espada y daga, como treta vulgar 4 en Nueva Ciencia (Pacheco 662) y Cruzado (131).

Origen: Pacheco dice que es uno de los primeros productos de la vulgar ignorancia (Nueva Ciencia 590).

Manotear (véase Manotada)

Margullida (véase Zambullida)

Medias cintas (véase Cintas)

Meter el brazo (véase Brazal)

Parafusada

(Sin descripción.)

Fuentes:

- Godinho dice que garatuja es lo mismo (33r).
- Mencionado en Manuscrito da Espada con torcida (187r, 202r), y que los nombres son nuevos (202r).

Relaciones: cf. Garatusa, Torcida

Pasada

(También: passar)

(Sin descripción.)

Fuentes:

- Mencionada en Advertencias que hacen la nación italiana y la francesa grande aprecio (Pacheco 88).
- Figueiredo menciona passar (23r).

Passo de roda (véase Escampavita)

Pie de roda (véase Escampavita)

Por los filos

(También: por los mismos ilos, estocada pello mesmo fio, ferir por os mesmos fios)

Defenderse contra una estocada con la misma.

Fuentes:

- Godinho lo usa extensamente como por los mismos ilos [filos].
- Mencionado como una lección vulgar en Libro de las Grandezas (Pacheco 211).
- Figueiredo la llama estocada pello mesmo fio y ferir por os mesmos fios (16v, 32v).
- Mencionado en Manuscrito da Espada como ferir pellos propios fios (192r, 198v-199r, 201v, 203v-204r), pellos mesmos fios (193r, 200r), y pellos fios (197r).

Postura alta y baxa (véase Puerta de hierro)

Presa

(También: presa de pie)

Un agarro, una zancadilla, o un lanzamiento.

Fuentes:

- Pacheco cita Jaime Pons como tratar de ellas, una que se llama ala de perdiz (Nueva Ciencia 387).
- Pacheco cita Pedro de la Torre como tener muchas, contra puñal (Nueva Ciencia 388).
- Pacheco cita Francisco Román como usar presa de pie, semejante a los lanzamientos y zancadillas en Opera Nova de Achille Marozzo (Nueva Ciencia 388).
- Pacheco la llama una emulación vulgar del movimiento de conclusión (Nueva Ciencia 387).

Provocar (véase Llamar)

Puerta de hierro

(También: crespa, reservada, ultimada)

Postura común de los vulgares: guarnición cerca del muslo derecho, punta alta, pies separados, peso al izquierdo.

Fuentes:

- Descrita en Libro de las Grandezas (Pacheco 89r).
- Contradicción 11 en Cien Conclusiones (Pacheco) es la postura alta y baja.
- Pacheco dice que los italianos denominan la posición puerta de hierro (Nueva Ciencia 338).
- Llamada crespa por Figueiredo (18v, 24v).
- Viedma denomina la postura alta la puerta de hierro y la postura baja la imaginada (8r, 55r).
- Texedo la describe con la espada y daga (33).
- Rada la llama puerta de yerro, crespa, o ultimada con la espada y daga (480).

Punta de Arremesso (véase Estocada de puño)

Punta de Puño (véase Estocada de puño)

Puntas Andaluzes

Estocadas con la mano uñas arriba y el brazo recto, de un lado a otro, la punta pasando por debajo de la guarnición del contrario.

Fuente:

- Viedma las describe (7r-v, 16r, 21r, 60v).

Relaciones: Mencionadas junto con citas por Viedma (16v, 60v) – cf. Citaciones

Quebrarse (véase Quiebro)

Quiebro

(También: requebrarse, derribarse, quebrarse, desplante)

Poner el peso sobre la pierna izquierda, espada baja.

Fuentes:

- Pacheco dice que Jaime Pons fue el primero, que dice que la espada se ha de poner algunas veces atravesada a las piernas, punta junta al pie izquierdo, en guardia baja (Nueva Ciencia 612).
- Carranza describe la séptima treta vulgar como poner el peso sobre la pierna izquierda, luego herir debajo del brazo con estocada (117v), que Pacheco cita como quiebro (Nueva Ciencia 612).
- Godinho describe bajar la espada y cargar el peso sobre el izquierdo (49r-v, 136v). También lo llama requebrandote (51r).
- Contradicción 16 en Cien Conclusiones (Pacheco) dice que es especie del llamar, y la espada se puede colocar baja o alta, a la izquierda o derecha.
- Treta vulgar 14 en Nueva Ciencia (Pacheco 611) y Cruzado (42).
- Pacheco dice que los autores ajenos lo se valen (Nueva Ciencia 612).
- Listado como treta vulgar 11 en Principios, pero descrito como treta vulgar 12 y igualado con el llamar, descrito con la espada baja en uno de los dos extremos (Mendoza 80, 89).
- Mencionado como desplante en Manuscrito da Espada (202v).
- Cruzado dice que comúnmente se llama desplante, y que son nueve (43).
- Rada lo menciona con la espada y daga, en regla general para defenderse contra el (487).

Origen: Pacheco dice que no hallase en Provincias Castellanas libros tan poco sustanciales, que le sirviesen de apoyo (Nueva Ciencia 612).

Relaciones: Llamado especie del llamar – cf. Llamar

Rasgar (véase Romper)

Recalcada

(También: sopetona)

Subir la espada por de fuera y después herir de estocada.

Fuente:

- Contradicción 26 en la versión Historia de Cien Conclusiones (Pacheco).

Reducida (véase Diciplina)

Refregon (véase Remeson)

Reganancia (véase Ganar)

Remessão (véase Remeson)

Remesarla (véase Remeson)

Remeson

(También: refregon, desfallecer la espada, remesarla, remessão)

Golpe a la espada con menos fuerza del tajo o reves, luego una estocada.

Fuentes:

- Contradicción 19 en la versión Historia de Cien Conclusiones (Pacheco).
- Treta vulgar 11 en Nueva Ciencia (Pacheco 599) y Cruzado (34).
- Listado como treta vulgar 10 en Principios, pero descrito como treta vulgar 11 (Mendoza 79, 88).
- Mencionado muchas veces en Manuscrito da Espada (187r, 190r, 193v, 197v, 200v-201r, 202v).

Relaciones: Pacheco dice que el remeson es una especie de la garatusa (Nueva Ciencia 217) y el remeson es enmendada por los modernos, en otro tiempo era dar un golpe a la espada (Nueva Ciencia 599) – cf. Garatusa, Golpe a la espada

Reparo redondo

Reparo con la espada subiendo sobre la cabeza.

Fuentes:

- Descrito en Libro de las Grandezas (Pacheco 92v).
- Mencionado en Modo Facil (Pacheco 92).
- Descrito en Arias de Porres (140).

Requebrarse (véase Quiebro)

Reservada (véase Puerta de hierro)

Reves a las piernas (véase Canillazo)

Romper

(También: rasgar)

Levantar la espada para encontrar la espada contraria, en general para defenderse de una estocada y va seguido por un tajo.

Fuentes:

- Godinho iguala romper con rasgar (15r), y avisa romper de tajo, romper de reves, tajo rasgado, y reves rasgado frecuentemente.
- Figueiredo dice que romper es movimiento hacia arriba con el filo falso, contra angulo recto o estocada, que a veces va seguido por un tajo (20r, 27r, 63v, 84r).
- Figueiredo da el término rasgos por los golpes de destreza (75r).
- Rompiendo de tajo, romper un tajo, y tajo rompido se mencionan por Viedma (21r, 26v, 31v, 33r, 54v, 58v).

Relaciones: La descripción de arrebatarse y tajo de Pacheco es semejante a romper de tajo, pero ofensiva - cf. Arrebatarse y tajo, Tajo y reves rompido

Sambulhida (véase Zambullida)

Sopetona (véase Recalcada)

Tajo y reves al brazo (véase Codazo)

Tajo y reves ascendientes

Tajo o reves que va de bajo a alto.

Fuentes:

- Godinho dos veces menciona un tajo que corta de la rodilla a la cabeza (55v,

62v).

- Mencionado en Modo Facil (Pacheco 66).
- Advertencias dice que hacen la nación italiana y la francesa grande aprecio (Pacheco 88).
- Nueva Ciencia dice que los maestros italianos lo quieren (Pacheco 132).
- Tretas vulgares 26 y 27 en Nueva Ciencia (Pacheco 647) y Cruzado (100).

Tajo y reves horizontal

Un tajo o reves a la cintura, encorvando el cuerpo hacia adelante.

Fuentes:

- Godinho trata de un tajo a la cintura con la rodela una vez, sin el aviso de encorvar el cuerpo (79r).
- Tretas vulgares 24 y 25 en Nueva Ciencia (Pacheco 645) y Cruzado (99).
- Pacheco dice que es la enseñanza de España en la espada y rodela, y espada y broquel (Nueva Ciencia 193).
- Pacheco dice que el tajo a veces va a las piernas (Nueva Ciencia 646).
- Treta vulgar 19 en Principios (Mendoza 94).

Origen: Antiguo, según Pacheco (Nueva Ciencia 645).

Relaciones: Pacheco los iguala con tajo y reves rompido (Engaño 23; Modo Facil 66; Nueva Ciencia 162, 228) - cf. Tajo y reves rompido

Tajo y reves rompido

Un tajo a los pies, encorvando el cuerpo, luego un reves volviendo hasta donde comenzó.

Fuentes:

- Descritos en Libro de las Grandezas (Pacheco 116).
- Contradicción 12 en Cien Conclusiones (Pacheco).

Relaciones: Pacheco los iguala con tajo y reves horizontal (Engaño 23; Modo Facil 66; Nueva Ciencia 162, 228) - cf. Romper, Tajo y reves horizontal

Tajo y reves vertical

Un tajo de alto, directamente hacia abajo.

Fuente:

- Treta vulgar 20 en Principios (Mendoza 95).

Temeraria (véase Zambullida)

Temida (véase Zambullida)

Tentar

(También: tentada)

Usar la flaqueza de la espada para presionar a la espada contraria, muchas veces seguido por una estocada.

Fuentes:

- Carranza se refiere a tentar muchas veces, incluso la primera treta vulgar (115r), que Pacheco cita en Libro de las Grandezas (103r).
- Godinho lo avisa frecuentemente en toda su obra. Lo define como la punta de la espada llegar a la punta de la espada contraria (18r).
- Descrito en Libro de las Grandezas como la punta de la espada al medio de la contraria (Pacheco 101r).
- Contradicción 1 en Cien Conclusiones (Pacheco).
- Figueiredo dice que es uno de los dos usos de la flaqueza de la espada (39r, 84r), y que es el cuarto modo de usar la daga (41v), pero no es conveniente (28r).
- Treta vulgar 18 en Nueva Ciencia (Pacheco 624) y Cruzado (78), como una ganancia con contacto, luego partir con estocada cuando la resiste el contrario.
- Descrito por Viedma como una postura con las puntas de las espadas juntas (29r).
- Treta vulgar 1 en Principios, también treta vulgar 22 en las descripciones, en forma de atajo, pero llevar menores grados de espada, sobre los mayores grados de la espada contraria (Mendoza 81, 98).

Origen: Español, poco admitida en otras provincias (Pacheco, Nueva Ciencia 624).

Tomar la espada por defuera

(Sin descripción.)

Fuente:

- Contradicción 7 en Cien Conclusiones (Pacheco).

Torcida

(Sin descripción.)

Fuente:

- Manuscrito da Espada (187r, 189r, 195r, 202r).

Relaciones: Mencionado en Manuscrito da Espada con torcida, y que los nombres son nuevos – cf. Parafusada

Torneada

Ganancia por dentro, tomar la espada con dos manos, dar una vuelta con el cuerpo al rededor, para herir de estocada en los pechos.

Fuentes:

- Mencionada en Modo Facil (Pacheco 66).
- Treta vulgar 10 en Nueva Ciencia (Pacheco 597) y Cruzado (32).
- Listada como treta vulgar 8 en Principios, pero descrita como treta vulgar 9 (Mendoza 79, 87).

Origen: Flamenca y Española (Pacheco, Nueva Ciencia 597).

Relaciones: Manuscrito da Espada describe una estocada con ambas manos en la espada como un modo de herir vulgar (201v) – cf. Embeber, Encrucijada

Tortuosa (véase Citaciones)

Treta

Aunque los autores de la verdadera destreza usan el término para una técnica o acción planeada, y usan tretas vulgares para las acciones de la esgrima común, Godinho la define como cometer un golpe falso o abrirse al contrario.

Fuente:

- Godinho la define y da ejemplos (53v).

Relaciones: Pacheco dice que Francisco Román trata de incitar o llamar al contrario (Nueva Ciencia 605) – cf. Llamar

Treta doble

Una técnica con dos golpes.

Fuentes:

- Carranza la declara como la que tiene dos golpes (decl. 3r).
- Pacheco la describe en Libro de las Grandezas como un tajo a la espada y otro a la cabeza (306v).
- Treta vulgar 23 en Nueva Ciencia (Pacheco 643) y Cruzado (96) la describe como un tajo a las piernas, seguido por otro a la cabeza.
- Se hace también con el broquel o la rodela (Pacheco, Nueva Ciencia 670).
- Treta vulgar 18 en Principios la describe como un revés a las piernas y un tajo a la cabeza (Mendoza 93).

Treta fuerte

Atajo por dentro, daga debajo de la espada, y cuando salir y regresar la espada contraria, dar la encadenada inferior.

Fuente:

- Mencionada como una treta de los Añasquinos con la espada y daga por Tamariz (191).

Relaciones: Incluye la encadenada – cf. Encadenada

Ultimada (véase Puerta de hierro)

Valentona

(Sin descripción.)

Fuente:

- Mencionada en Manuscrito da Espada (202v, 215r).

Origen: Moderna (Manuscrito da Espada 202v)

Zambullida

(También: margullida, contra infieles, campuzana, infernal, temeraria, temida, sambulhida)

Tomar la espada por la parte de afuera, dejarla libre, herir de estocada por debajo en los pechos mientras que inclinarse al izquierdo y correr hasta pasar el otro lado del contrario.

Fuentes:

- Contradicción 23 en la versión Nacional de Cien Conclusiones (Pacheco), igualada con la defendida.
- Contradicción 22 en la versión Historia de Cien Conclusiones (Pacheco).
- Contradicción 30 en la versión Historia de Cien Conclusiones (Pacheco) es la temida, o temeraria. Luego en Nueva Ciencia, Pacheco dice que la temeraria es un nombre de la zambullida (587).
- Treta vulgar 4 en Nueva Ciencia (Pacheco 587) y Cruzado (8).
- Viedma la hace, cautivando la gavián por la mano o daga (29v, 55r).
- Treta vulgar 5 en Principios (Mendoza 84).
- Mendoza dice que no halló en los antiguos escritos (Resumen 65v).
- Texedo la menciona (33).
- Mencionada en Manuscrito da Espada con movimiento de conclusión como sambulhida (196r).

Relaciones: Godinho describe la misma, pero defensiva - cf. Balanzada, Defendida

Obras Citadas

- Arias de Porres, Gómez. *Resvmen de la verdadera destreza en el manejo de la espada*. Salamanca: Melchor Esteuez, 1667.
- Carranza, Jerónimo de. *Libro de Hieronimo de Carança, natural de Sevilla, que trata de la philosophia de las armas y de su destreza y de la aggression y defension christiana*. Sanlucar de Barrameda: en casa del mismo autor, 1582.
- Cruzado y Peralta, Manuel. *Las tretas de la vulgar y comun esgrima de espada sola y con armas dobles, que reprobó Don Luis Pacheco de Narvaez, y las oposiciones que dispuso en verdadera destreza contra ellas*. Zaragoza, 1702.
- Figueiredo, Diogo Gomes de. *Oplosophia e Verdadeira Destreza das Armas*. MS, Academia das Ciências de Lisboa [1628].
- Godinho, Domingo Luis. *Arte de Esgrima*. MS, Bibliotheca Nacional de Lisboa [1599].
- Manuscrito da Espada*. MS, Biblioteca da Ajuda 49-III-6 (2).
- [Mendoza] Pérez de Mendoza y Quijada, Miguel. *Principios de los cinco sujetos principales de que se compone la filosofia y matemática de las armas, práctica y especulativa*. Pamplona: Martín Gregorio de Zabala, 1672.
- . *Resvmen de la verdadera destreza de las armas en treinta y ocho asserciones*. Madrid: Francisco Sanz, 1675.
- Pacheco de Narváez, Luis. *Advertencias para la enseñanza de la Filosofia y destreza de las armas assí a pie como a cavallo*. Pamplona, 1625.
- . *Las Cien conclusions, o formas de saber de la verdadera Destreza, fundada en Sciencia y deziocho contradiciones a las tretas de la Destreza comun*. Madrid: Luis Sanchez, 1608.
- . *Engaño y Desengaño de los errores q han qrido introducir en la destreza de las armas*. Madrid: Emprenta del Reyno, 1635.
- . [Historia] *Principios geométricos, demostraciones matemáticas, conclusiones, máximas y aforismos, de la Destreza de las armas fundada en ciencia*. MS, Biblioteca Real Academia de la Historia.
- . *Libro de las grandezas de la espada, en que se declaran muchos secretos del que compuso el Comendador Geronimo de Carranca*. Madrid: Herederos de J. Iñiguez de Lequerica, 1600.
- . *Modo facil y nuevo para examinar los maestros en la Destreza de las armas, y entender mis cien*

conclusiones o forma de saber. Madrid: Luis Sánchez, 1625.

---. [Nacional] *Principales geométricos, conclusiones y formas de saber de la verdadera destreza de las armas*. MS, Biblioteca Nacional de España.

---. *Nueva ciencia, y filosofía de la destreza de las armas, su teorica y practica*. Madrid: Melchor Sánchez, 1672.

[Rada] Lorenz de Rada, Francisco. *Nobleza de la espada, cuyo esplendor se expresa en tres libros, segun ciencia, arte y esperiencia, libro III*. Madrid: Imprenta Real; Diego Martinez Abad, 1705.

Tamariz, Nicolás. *Cartilla y luz en la verdadera destreza, nacida de los escritos de Don Luis Pacheco de Narvaez y de los autores que refiere*. Sevilla: Herederos de Thomàs Lopez de Haro, 1696.

Texedo Sicilia de Teruel, Pedro. *Escuela de principiantes y promptuario de cuestiones en la filosofía de la verdadera Destreza de las Armas*. Napoles: Iuan Françisco Paz, 1678.

[Viedma] Díaz de Viedma, Luis. *Metodo de enseñanza de maestros en la ciencia filosofica de la verdadera destreza matematica de la armas*. Barcelona: en casa de Sebastian y Iame Matevad, 1639.